

[194717]

Jahr 2023*Allgemeine Sektion - Erster Teil***Anno 2023***Sezione generale - Parte prima***DEKRETE DES PRÄSIDENTEN****DECRETI DEL PRESIDENTE****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNES**

vom 18. April 2023, Nr. 7019/2023

Stichtag für die Wahl des Landtages und Vorankündigung weiterer Fälligkeiten

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

del 18 aprile 2023, n. 7019/2023

Data di elezione del Consiglio provinciale e preavviso di altre date

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

7019/2023

GS.1 Amt für institutionelle Angelegenheiten - Ufficio Affari Istituzionali

Betreff:

Stichtag für die Wahl des Landtages und
Vorankündigung weiterer Fälligkeiten

Oggetto:

Data di elezione del Consiglio provinciale e
preavviso di altre date

Der Landeshauptmann

hat in den Artikel 48 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 in geltender Fassung eingesehen, wonach die Landtagswahlen im Trentino und in Südtirol gleichzeitig an ein und demselben Tag abgehalten werden müssen;

hat in den hierzu ergangenen Schriftverkehr vom 13. Februar und 17. Februar 2023 mit dem Trientner Landeshauptmann eingesehen;

hat in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 14, betreffend „Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung“, in geltender Fassung, eingesehen;

hat in den Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zur Regelung des Verwaltungsverfahrens eingesehen und

verfügt

Artikel 1

1. Der Tag für die Abwicklung der Wahl des Landtages der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol ist auf Sonntag, den 22. Oktober 2023 festgelegt.

Artikel 2

1. Das Dekret über die Ausschreibung der Wahlen wird im Amtsblatt der Region vom 23. August 2023 veröffentlicht.

2. Für die Wirkungen laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. März 1967, Nr. 223, erfolgt die Kundmachung des Wahlausrufungsdekretes am 7. September 2023.

3. Die in Artikel 14 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 14, vorgesehenen Listenzeichen müssen am 29. oder am 30. August 2023, jeweils von 9.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00 Uhr, bei dem Generalsekretariat des Landes, Amt für institutionelle Angelegenheiten, im Landhaus I, Zimmer 214, abgeben werden.

Il Presidente della Provincia

visto l'articolo 48 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche ed integrazioni, in base al quale le elezioni per il rinnovo dei Consigli provinciali di Trento e di Bolzano devono svolgersi contestualmente nella medesima giornata;

visto lo scambio di note all'uopo intervenuto con il Presidente della Provincia Autonoma di Trento in data 13 febbraio e 17 febbraio 2023;

vista la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 14, recante "Disposizioni sull'elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale", e successive modifiche ed integrazioni;

visto l'articolo 3, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche ed integrazioni, in ordine alla disciplina del procedimento amministrativo;

decreta

Articolo 1

1. La data delle elezioni per il rinnovo del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige è fissata nel giorno di domenica 22 ottobre 2023.

Articolo 2

1. Il decreto d'indizione dei comizi elettorali sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione del 23 agosto 2023.

2. Ai fini del decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223, la pubblicazione del manifesto di convocazione dei comizi avviene in data 7 settembre 2023.

3. I contrassegni di lista di cui all'articolo 14, comma 1, della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, vanno presentati presso la Segreteria generale dell'amministrazione provinciale, Ufficio Affari istituzionali, palazzo I della Provincia, stanza n. 214, nelle giornate del 29 e del 30 agosto 2023 dalle ore 9.00 alle 12.00 e dalle ore 14.00 alle 17.00.



4. Gemäß Artikel 16 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 14, müssen die Kandidatenlisten bei besagtem Amt am 1. September, 2. September und 4. September 2023, jeweils von 9.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00 Uhr, beziehungsweise am 5. September 2023 von 9.00 bis 12.00 Uhr vorgelegt werden.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Der Landeshauptmann

Arno Kompatscher

4. Ai sensi dell'articolo 16, comma 1, della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, le liste dei candidati vanno presentate presso l'ufficio suddetto nelle giornate del 1° settembre, 2 settembre e 4 settembre 2023 dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 17.00, nonché nella giornata del 5 settembre 2023 dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Il Presidente della Provincia

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	TEZZELE ANDREA	18/04/2023
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	18/04/2023
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	18/04/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andrea Tezzele

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/04/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma